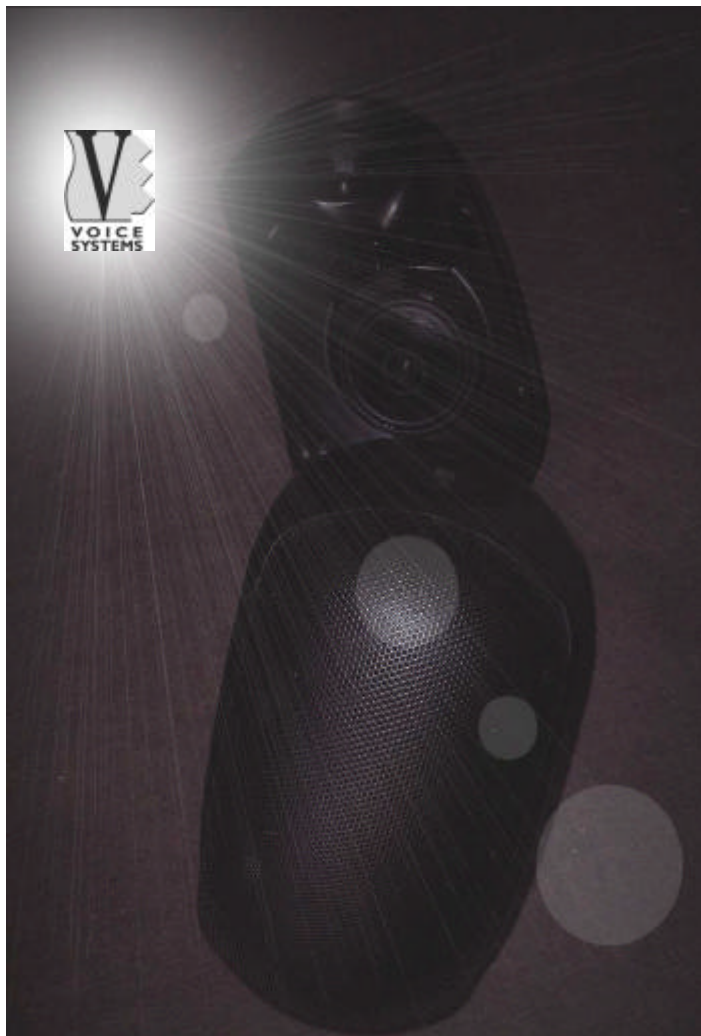


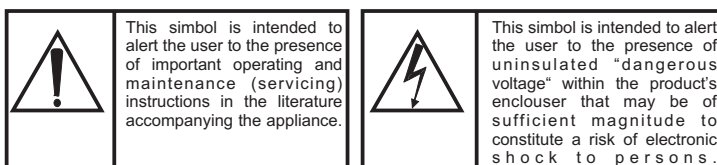
# BEE series

Compact Professional Speaker Systems



---

**Manuale d'uso - Italiano**  
**User Manual - English**  
**Bedienungsanleitung – Deutsch**  
**Mode d'emploi - Français**



## "INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS" IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using electric products, basic precautions should always be followed, including the following:

- 1) Read all instructions before using the product.
- 2) To reduce risk of injury, close supervision is necessary when product is used near children.
- 3) Do not use this product near water – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, in a wet basement, or near a swimming pool, or the like.
- 4) This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time in high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
- 5) This products should be located away from heat sources such as radiators, heat register, or other products that produce heat.
- 6) The power supply cord of the instrument should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
- 7) Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure of the instrument.
- 8) The products should be serviced by qualified personnel when:
  - a. The power supply cord or the plug has been damaged; or
  - b. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product; or
  - c. The products has been exposed to rain; or
  - d. The products does not appear to operate normally or exhibit a marked change in performance; or
  - e. The products has been dropped, or the enclosure damaged.
- 9) Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified personnel.

## Indice

---

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Benvenuto.....                | p.3  |
| I vostri diffusori Bee.....   | p.4  |
| Informazioni sul manuale..... | p.6  |
| Cura del prodotto.....        | p.7  |
| Il pannello di controllo..... | p.8  |
| Configurazione.....           | p.10 |
| Esempio di collegamento.....  | p.11 |
| Specifiche tecniche.....      | p.12 |

## Benvenuto!

---

Gentile cliente,

Innanzitutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto



I prodotti della serie BEE sono quanto di meglio offre oggi il mercato per diventare il vostro compagno fedele di tante performance od il supporto sicuro nella vostra installazione.

I modelli della serie BEE sono stati progettati per garantire prestazioni costanti nel tempo senza particolari interventi di manutenzione.

L' utilizzo dell' apparato si rivela molto facile ed intuitivo. Nonostante ciò si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale prima di compiere qualsiasi operazione.

*Buon lavoro e divertimento con  
BEE*

## *I vostri diffusori BEE*

---

---

I vostri diffusori BEE sono una scelta di eleganza e grande tecnologia: qui di seguito troverete i loro punti di forza descritti in breve. Complimenti per la scelta!

In una forma compatta ed originale, offrono una notevole efficienza ed un'elevata qualità sonora, oltre ad un set di controlli ampio e versatile.



Per la loro progettazione sono state utilizzate soluzioni tecniche di avanguardia, come la realizzazione di componenti acustici ad hoc, l'impiego di materiali sintetici per la costruzione dei cabinet e l'adozione di uno speciale sistema di bi-amplificazione (BEE MAX, BEE THEATRE e BEE STUDIO).

I cabinets sono costruiti con una struttura estremamente robusta, che consente di ottenere diffusori dal peso ridotto ma dotati di notevole robustezza, con un rapporto ottimale tra rigidità e leggerezza della struttura.

I diffusori della serie BEE possono essere utilizzati anche come sorgenti sonore fisse in impianti Public Address, grazie alla particolare struttura del cabinet.

La serie BEE utilizza altoparlanti costruiti su specifiche **VOICE SYSTEMS**, realizzati allo scopo di fornire una risposta lineare anche alle massime potenze con assenza di distorsione. Gli altoparlanti **VOICE SYSTEMS** rappresentano un vero passo avanti nella riproduzione musicale di qualità, in quanto consentono di raggiungere un'ottima naturalezza timbrica favorendo un corretto effetto stereofonico.

I diffusori della serie BEE si distinguono per la configurazione di altoparlanti. I modelli descritti nel presente manuale condividono lo stesso pannello controlli (vedi capitolo successivo).

I modelli:



#### BEE LIVE

90 W con altoparlante full range da 5". Due ingressi: linea e microfonico XLR; controllo di equalizzazione, livelli, separazione masse e link. Limiter elettronico.

#### BEE MAX

biamplicata (120W totali) con woofer da 5" e tweeter a compressione da 0,8". Due ingressi: linea e microfonico XLR; controllo di equalizzazione, livelli, separazione masse e link. Limiter elettronico. Schermata magneticamente.



#### BEE THEATRE

biamplicata (120W totali) con due woofer da 4" e tweeter a compressione da 1". Due ingressi: linea e microfonico XLR; controllo di equalizzazione, livelli, separazione masse e link. Limiter elettronico. Schermata magneticamente.

#### BEE STUDIO

biamplicata (120W totali) con woofer da 5" e tweeter a compressione da 0,8". Due ingressi: linea e microfonico XLR; controllo di equalizzazione, livelli, separazione masse e link. Limiter elettronico. Doppia schermatura per uso studio.



## *Informazioni sul manuale*

---

---

Il presente manuale di istruzioni costituisce parte integrante dell'apparecchiatura.

Le descrizioni e le illustrazioni contenute nella presente pubblicazione si intendono non impegnative.

Ferme restando le caratteristiche essenziali del tipo di apparecchiatura descritta, il costruttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche di parti, dettagli ed accessori che riterrà opportune per il miglioramento dell'apparecchiatura, o per esigenze di carattere costruttivo o commerciale, in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione.

Tutti i diritti sono riservati, è vietata la riproduzione di qualsiasi parte di questo manuale, in qualsiasi forma, senza l'esplicito permesso scritto del costruttore.

La massima cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale per rendere la guida quanto più completa e comprensibile.

In caso di guasti o non corretto funzionamento, è possibile contattarci all'indirizzo riportato nell'ultima pagina di copertina.

## *Cura del prodotto*

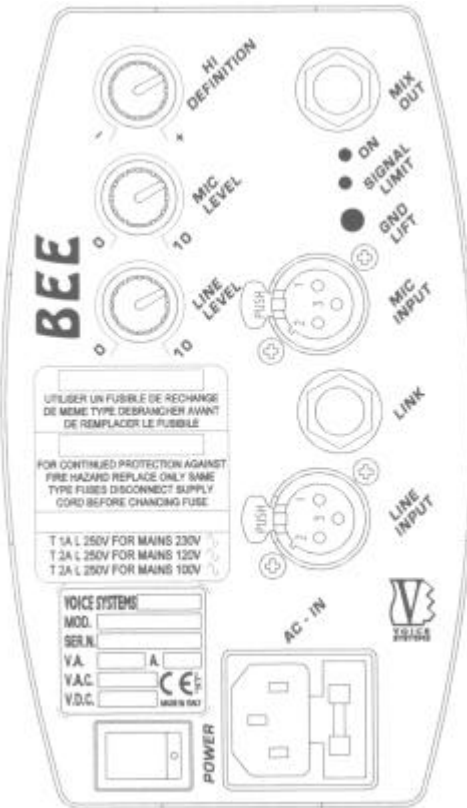
---

- Non applicate eccessiva forza alle strutture ed ai comandi (manopole, interruttori).
- Evitate forti sollecitazioni del sistema sia nel corso del trasporto che durante il suo utilizzo.
- Evitate di posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, in luoghi umidi o polverosi o nelle vicinanze di forti campi magnetici.
- Non collocare, quando possibile, il sistema in prossimità di unità che producano forti interferenze come apparecchi radio, TV, monitor, ecc...
- Non introdurre per nessuna ragione oggetti estranei o liquidi di qualsiasi genere all'interno dell'apparecchio.
- Per la pulizia usate solo un panno morbido od aria compressa, non usate mai detersivi, solventi od alcool.
- Quando scollegate i cavi dalle prese abbiate cura di afferrarli per il connettore e non per il cavo stesso; avvolgendoli, inoltre, evitate nodi e torsioni.
- Evitate di esporre l'apparecchio all'irradiazione solare diretta.
- Per evitare il rischio di shock elettrico non effettuare i collegamenti con le mani bagnate.
- Accertatevi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sul pannello dell'amplificatore interno.
- Collegate la presa AC IN ad una presa di rete provvista di contatto a terra.
- Per il collegamento degli strumenti, utilizzate sempre cavi schermati di buona qualità.

## Il pannello di controllo

I diffusori della Serie BEE sono sistemi di altoparlanti amplificati, fatta eccezione per la versione passiva del modello THEATRE. Pertanto tutti e quattro i modelli descritti nel presente manuale condividono lo stesso pannello di controllo.

Vediamo il pannello di controllo comune ed i suoi comandi. Il nome del modello è riportato vicino alla parola BEE. Nel pannello di esempio che riportiamo è stato cancellato.



Questo permette la connessione di altri diffusori acustici e la riproduzione dello stesso "mix".

### Hi Definition

Il primo controllo in alto, tenendo "in piedi" il diffusore, è l'equalizzatore.

Ruotando verso destra si ottiene un suono più brillante [+], a sinistra più ovattato [-], per mantenere un suono naturale posizionare su una posizione intermedia.

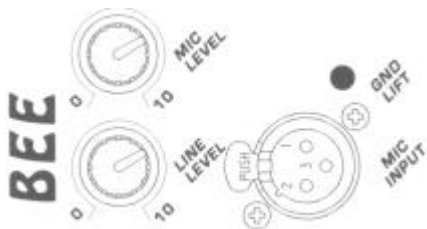
A destra dell'equalizzatore sono presenti il connettore di MIX OUT ed i LED:

ON (verde): visualizza la accensione del diffusore. (Bee Max e Bee Theatre hanno la ripetizione del LED on sul pannello frontale con luce blu).

SIGNAL LIMIT (rosso): quando lampeggiante visualizza il normale funzionamento del diffusore, quando acceso fisso indica l'intervento del Limiter.

**MIX OUT:** Questo connettore riporta in uscita lo stesso segnale che viene amplificato sullo altoparlante.





### Mic LEVEL

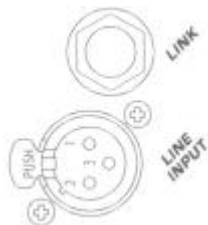
Con questo controllo è possibile controllare il volume del microfono collegato con la presa XLR bilanciata MIC INPUT. Ruotando il potenziometro verso destra il volume aumenta.

### Line LEVEL

Con questo controllo è possibile controllare il volume dell'apparecchiatura con uscita livello Linea collegata con la presa XLR bilanciata LINE INPUT. Ruotando il potenziometro verso destra il volume aumenta.

### GND Lift

Con questo pulsante è possibile separare la massa del telaio dalla massa elettrica, per ridurre eventuali ronzii. A tasto non premuto, le due masse sono collegate.



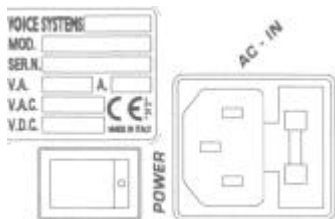
### LINK

Il connettore LINK riporta in uscita lo stesso segnale che arriva al connettore LINE INPUT.

Questo permette la connessione di altri apparecchi alla stessa sorgente.

### Alimentazione

Per tutti i modelli, nella parte posteriore del pannello controlli sono ricavate la vaschetta di collegamento per il cavo di alimentazione, completa di fusibile di protezione, e l'interruttore di accensione.



## *Configurazione*

---

I diffusori serie BEE di Voice Systems si presentano in un case leggero e pratico da utilizzare: sul lato superiore è presente una maniglia incassata che ne facilita il trasporto.

Nel caso si voglia posizionare l'unità in sospensione, sul diffusore sono presenti gli attacchi a vite che permettono l'installazione delle staffe a muro o dell'accessorio per l'installazione su un'asta porta diffusori.



Accessorio per montaggio asta

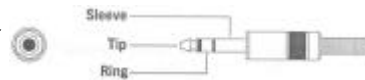


Accessorio montato su diffusore

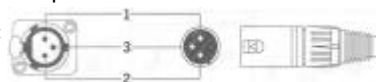
Sul pannello frontale sono presenti la griglia di protezione del Woofer o dell'intero diffusore.

## Esempio di collegamento

Collegamento di altri apparecchi in uscita con presa **jack**



Collegamento microfonico o di linea con presa **XLR maschio**



## Specifiche Tecniche

|   |            | BEE LIVE  | BEE MAX<br>BEE STUDIO                                   | BEE THEATRE   |
|---|------------|---|---|---|
| <b>POTENZA<br/>AMPLIFICATORE<br/>(1kHz, THD 1%)</b> | W IHF      | 90 W  | (90+30) W   | (90+30) W<br>versione passiva 150W                      |
| <b>DISTORSIONE</b>                                  | (THD+N)    | < 0.1%  |   |   |
| <b>IMPEDENZA<br/>di INGRESSO</b>                    | kOhms      | 30 (balanced line) -15 (unbal line)<br>2 (balanced mic) - 1 (unbal mic) |   |   |
| <b>SENSIBILITA'<br/>di INGRESSO</b>                 | dB         | 0 (0.775 V) Line<br>-30 dB Mic  |   |   |
| <b>ALIMENTAZIONE</b>                                |            | vedi targhetta informativa sull'apparato                                |   |   |
| <b>SENSIBILITA'<br/>(SPL 1W/1m)</b>                 | dB         | 89  | 91  | 91  |
| <b>RISPOSTA<br/>IN FREQUENZA</b>                    | Hz (-10dB) | 80-16000  | 70-20000 (Bee Max)<br>65-20000 (Bee Studio)             | 70-20000  |
| <b>DISPERSIONE (OxV)</b>                            | °          | 60 x 60   | 90 x 60   |   |
| <b>MAX SPL</b>                                      | dB         | 109   | 112   |   |
| <b>COMPONENTI</b>                                   |            | 1x5" full range   | Woofers da 5"<br>+ tweeter<br>a compressione<br>da 0,8" | 2 Woofers da 4"<br>+ tweeter<br>a compressione<br>da 1" |
| <b>COSTRUZIONE</b>                                  |            | Materiale Composito ad alta resistenza.                                 |   |   |
| <b>CONTROLLI</b>                                    |            | Hi Definition, Line level, Mic level, GND Lift .                        |   |   |
| <b>CONNESSIONI</b>                                  |            | Mic input: 1 XLR-F, Line input: 1 XLR-F<br>Mix out, Link: 1 x Jack      |   |   |
| <b>DIMENSIONI</b>                                   | mm (LxHxD) | 182 x 330 x 226   | 182 x 330 x 226   | 182 x 330 x 226   |
| <b>PESO</b>   | kg         | 4,2   | 4,4(Max -4,6(Studio)                                    | 4,5   |



## *Index*

---

---


|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Welcome.....                  | p.13 |
| Your BEE speakers.....        | p.14 |
| User Manual Informations..... | p.16 |
| Product care.....             | p.17 |
| Control panel.....            | p.18 |
| Configuration.....            | p.20 |
| Sample connection.....        | p.21 |
| Technical Specs.....          | p.22 |

## *Welcome!*

---

---

Dear Customer:

thank you for choosing a  product.

BEE speakers are in fact the best on the international market providing you reliable performance and sturdy support.

The BEE series models guarantee the utmost dependability.

We advise you to read this manual carefully before use.

*Enjoy yourself with BEE!*

## Your BEE speakers

---

Your BEE speakers are a choice of style and state of the art technology: here all the benefits you will get with.....a good choice indeed!

The BEE speaker systems are really revolutionary: in an original and compact layout, they offer outstanding efficiency and great sound quality, with a wide and versatile control set. Great engineering and design provides optimum performance; choosing customized transducers, new synthetic materials for the cabinets, and a special bi-amplification system. (BEE MAX, BEE THEATRE and BEE STUDIO).



The cabinets are made of a *high impact enclosure*, allowing rugged sturdiness even with a light-weight structure, with an optimal ratio between rigidity and stability. Thanks to the unique enclosure shape, all BEE speaker systems can be used as PA fixed installation sound systems.

The BEE speaker systems are created by using customized professional loudspeakers built on **VOICE SYSTEMS** specifications, designed for great linear response at maximum power, with lower distortion rates. The **VOICE SYSTEMS** speakers achieve a great natural sound with an excellent and accurate stereo imaging.

All BEE speaker systems incorporate Voice Systems' unique transducer structure. The models described in this manual all share the same control panel (see next chapter):



**BEE LIVE**

90 W with full range 5" loudspeaker. Two inputs: XLR line and microphone; eq control, level, GND lift and link output. Electronic limiter.

**BEE MAX**

biamplified (120W total) with 5" woofer and compression driver 0,8". Two inputs: XLR line and microphone; eq control, level, GND lift and link output. Electronic limiter. Magnetically shielded.



**BEE THEATRE**

biamplified (120W total) with two 4" woofers and a 1 inch compression driver. Two inputs: XLR line and microphone; eq control, level, GND lift and link output. Electronic limiter. Magnetically shielded.

**BEE STUDIO**

biamplified (120W total) with 5" woofers and 0,8" compression driver. Two inputs: XLR line and microphone; eq control, level, GND lift and link output. Electronic limiter. Double magnetic shield for pro studio use.



## *User manual information*

---

---

This instruction manual is a useful part of your BEE speaker. Please note that descriptions and illustrations provided in this manual may vary.

The manufacturer reserves the right to carry out any possible modifications of parts or details for the improvement of the product or for commercial or constructive requirements, at any time and without any prior notice.

All rights are reserved; the reproduction of all or any part of this manual is forbidden without the manufacturer's expressed written consent.

Maximum care has been taken in the collecting and verification of the documentation for a better, complete and comprehensive guide.

In case of product malfunction, please contact the manufacturer at the address on the last page.





## *Product care*

---

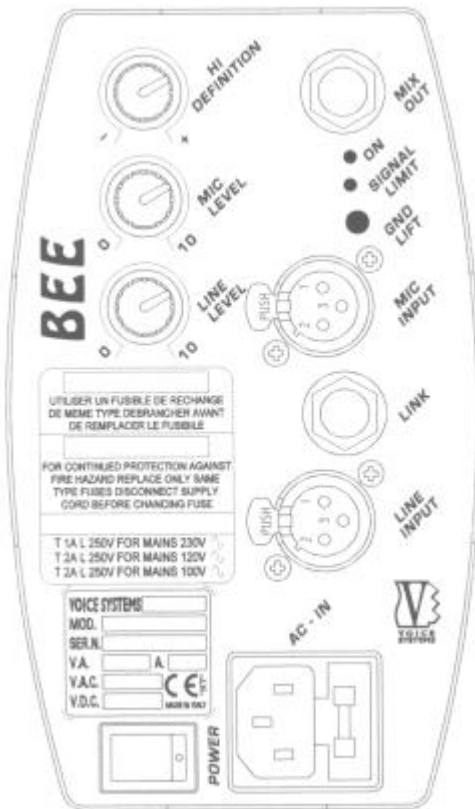
---

- Do not apply excessive force to the structures and/or the controls (knobs and switches).
- Avoid the system being subjected to strong impact both during transportation and while in use.
- Do not place the equipment near heat sources, in damp or dusty places or near magnetic fields.
- Whenever possible, do not place the system near equipment likely to produce strong interference such as radios - TVs, monitors, etc...
- Avoid spilling any foreign objects or any kind of liquid into the equipment.
- For cleaning purposes, use only a soft cloth or compressed air, never use detergents, solvents or spirits.
- When unplugging cables always hold them by the plug and not by the lead itself; when winding them up, avoid knots and twists.
- Do not expose the equipment to direct sunlight.
- In order to avoid the risk of electric shock never make power connections with wet hands.
- Make sure that the main voltage corresponds with that shown on the inside of the amplifier panel.
- Connect the AC IN socket to a properly grounded power supply.
- Always use the highest quality cables for connections.

## The control panel

The BEE Series Speaker Systems are all powered speaker systems, (with the exception of the passive THEATRE version). Therefore all four models here described share the same control panel.

Let us review the control panel commands. The name of your model is located near the "BEE" logo printed on your product. In the example panel we show on the manual the model name has been removed.



### Hi Definition

It is the first control from the top (keeping the speaker in an upright position).

Rotating clockwise you obtain a brighter sound [+], counter-clockwise a darker one [-]; to keep original sound shape use an intermediate position.

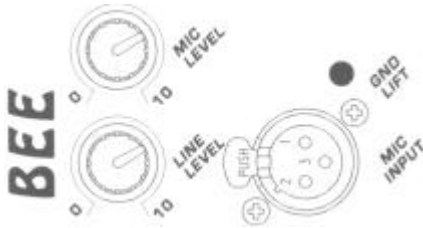
Next to the eq control, there are two LEDs and the MIX OUT connector:

ON (green) - the speaker is on. (Bee Theatre and Bee Max models have the On blue light on front panel too).

SIGNAL LIMIT (red) - when flashes the speaker works in normal mode, when fix shows that limiter is working.

### MIX OUT

This connector carries the same signal that is driving the speakers. This is useful to connect other speaker systems.

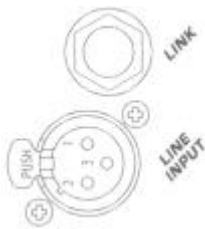


**Mic LEVEL**

With this control it is possible to manage the volume of the XLR MIC INPUT. Clockwise means louder.

**Line LEVEL**

With this control it is possible to manage the volume of the XLR LINE INPUT. Clockwise means louder.



**GND Lift**

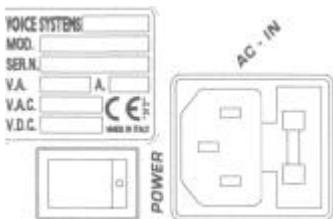
With this button it is possible to split the chassis ground noise from the signal ground noise. Normally, the ground noises are in common mode when the key is not pressed. Pressing the key the ground noises are removed.

**LINK**

The LINK connector sends on output the same signal coming from LINE INPUT connector. This allow the connection of different devices to the same sound source.

**Power supply**

On the bottom part of the control panel the AC in cable connector is located. The power connection has fuse protection.



The power on switch is located on the side of the device.

## *Configuration*

---

The Voice Systems BEE speaker is built in a very light and easy to use case: a professional handle is located on the top of the system.

Screw mounting holes are located on bottom, left and right side of the cabinet, if it is needed to locate the speakers on stands, or hang them on a wall.



Stand mount accessory

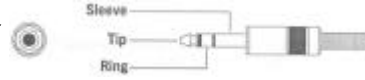
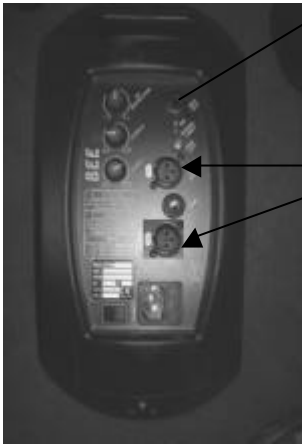


Accessory when mounted

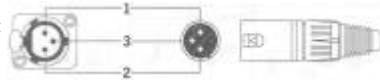
On the front panel the speakers are protected with an acoustic transparent grille.

## Connections example

LINK connection of another equipement through **jack** connector



Connection of a MIC or LINE input through a **male XLR**





## Technical specs

|                                    |            | BEE LIVE  | BEE MAX<br>BEE STUDIO                       | BEE<br>THEATRE                              |
|------------------------------------|------------|---|---|---|
| (Tone burst<br>10%/20ms)           | W IHF      | 90 W  | (90+30) W                                   | (90+30) W<br>passive version 150W           |
| <b>DISTORSION</b>                  | (THD+N)    | < 0.1%  |   |   |
| <b>Input<br/>Impedance</b>         | Kohms      | 30 (balanced line) -15 (unbal line)<br>2 (balanced mic) - 1 (unbal mic) |   |   |
| <b>Input<br/>Sensitivity</b>       | DB         | 0 (0.775 V) Line<br>-30 dB Mic  |   |   |
| <b>Power supply</b>                |            | See label on the apparatus  |   |   |
| <b>Sensitivity<br/>(SPL 1W/1m)</b> | DB         | 89  | 91  | 91  |
| <b>Frequency<br/>Response</b>      | Hz (-10dB) | 80-16000  | 70-20000 (Bee Max)<br>65-20000 (Bee Studio) | 70-20000                                    |
| <b>DISPERSION (OxV)</b>            | °          | 60 x 60   | 90 x 60                                     |   |
| <b>MAX SPL</b>                     | DB         | 109   | 112   |   |
| <b>COMPONENTS</b>                  |            | 1x5" full range   | 5" Woofer<br>+ 0,8"compression<br>tweeter   | 2x4" Woofers<br>+ 1" compression<br>tweeter |
| <b>CONSTRUCTION</b>                |            | Composite molded, high impact enclosure.                                |   |   |
| <b>CONTROLS</b>                    |            | Hi Definition, Line level, Mic level, GND Lift .                        |   |   |
| <b>CONNECTIONS</b>                 |            | Mic input: 1 XLR-F, Line input: 1 XLR-F<br>Mix out, Link: 1 x Jack      |   |   |
| <b>DIMENSIONS</b>                  | mm (LxHxD) | 182 x 330 x 226   | 182 x 330 x 226                             | 182 x 330 x 226                             |
| <b>WEIGHT</b>                      | Kg         | 4,2   | 4,4(Max -4,6(Studio)                        | 4,5   |

## *Inhaltsverzeichnis*

---

---

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| Willkommen.....                 | S.23 |
| BEE Lautsprechersystem.....     | S.24 |
| Sicherheitsvorkehrungen.....    | S.26 |
| Die Kontrollsektion.....        | S.27 |
| Konfiguration.....              | S.29 |
| Verbindungsbeispiele.....       | S.30 |
| Technische Spezifikationen..... | S.31 |

## *Willkommen!*

---

---

Sehr geehrter Kunde,  
wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines BEE Lautsprecher-Systems. Mit diesem Produkt haben Sie ein hochklassiges, universelles und leistungsfähiges System erworben.  
Vor Inbetriebnahme des BEE Aktiv-Lautsprechersystems möchten wir Sie bitten, die folgenden Hinweise aufmerksam zu lesen, um Fehlbedienungen und eventuell damit verbundene Beschädigungen auszuschließen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei Ihrer Arbeit mit dem BEE Aktiv-Lautsprechersystem.

Die BEE Lautsprechersysteme von **Voice Systems** bieten revolutionäre Neuerungen im Beschallungsbereich. Neben den äußerst kompakten Abmessungen erzielen die BEE Aktivsysteme höchste Klangqualität und Klangeffizienz, gepaart mit einer Vielzahl an Kontrollmöglichkeiten.

## BEE *Lautsprechersystem*

---

---

Das Gehäuse der BEE



besteht aus einem schwarzen, hochverdichtetem Kunststoffmaterial, welches sich durch hohe Stoßfestigkeit bei niedrigem Gewicht auszeichnet, so daß die BEE mit einem Gewicht von ca. 4,5 kg recht transportfreundlich ist.

### **Audioqualität**

Die Lautsprecherkomponenten der BEE wurden speziell für die Systeme der BEE Serie entwickelt und aufeinander abgestimmt. Hierbei stand insbesondere die Erzielung eines linearen Frequenzganges bei maximaler Leistung im Vordergrund.



Alle BEE Systeme sind erkennbar von der Lautsprecher Struktur, und benutzen die gleiche Kontrollsektion:

Die Modelle:



**BEE LIVE**

Verstärkersystem mit einer Leistung von 90 Watt; 5" Full Range Lautsprecher System; 2 Eingänge: XLR Mikrofon und Line Eingang, Link Ausgang; das Bedienpanel besitzt einen EQ, einen Lautstärkeregler sowie einen GND-Lift-Schalter. Elektronik-Limiter.

**BEE MAX**

Doppelverstärkersystem (Bi-Amplified) mit einer Gesamtleistung von 120 Watt, ein 5" woofer und ein 0,8" Kompressor-Treiber; 2 Eingänge: XLR Mikrofon und Line Eingang, Link Ausgang; das Bedienpanel besitzt einen EQ, einen Lautstärke Regler sowie einen GND-Lift-Schalter. Elektronik-Limiter.

„magnetische -Abschirmung“



**BEE THEATRE**

Doppelverstärkersystem (Bi-Amplified) mit einer Gesamtleistung von 120 Watt, zwei 4" woofers und ein 1" Kompressor-Treiber; 2 Eingänge: XLR Mikrofon und Line Eingang, Link Ausgang; das Bedienpanel besitzt einen EQ, einen Lautstärke Regler sowie einen GND-Lift-Schalter. Elektronik-Limiter.

„magnetische -Abschirmung“

**BEE STUDIO**

Doppelverstärkersystem (Bi-Amplified) mit einer Gesamtleistung von 120 Watt, ein 5" Woofer und ein 0,8" Kompressor-Treiber; 2 Eingänge: XLR Mikrofon und Line Eingang, Link Ausgang; das Bedienpanel besitzt einen EQ, einen Lautstärke Regler sowie einen GND-Lift-Schalter. Elektronik-Limiter.

Doppel „magnetische -Abschirmung“ Struktur für Computer, pro Studio Benutzer.

## *Sicherheitsvorkehrungen*

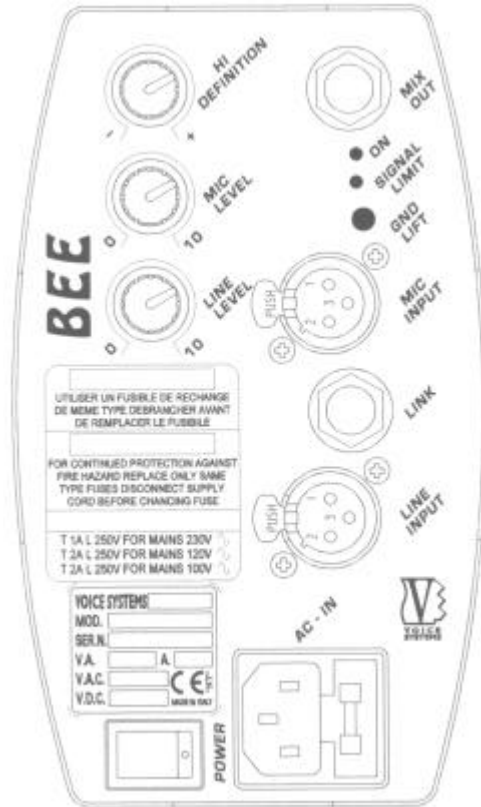
---

Nachfolgend ist eine Liste grundlegender Vorsichtsmaßnahmen aufgeführt, die bei Verwendung der BEE Serie beachtet werden sollten, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

- Nehmen Sie Anschlußverbindungen jeglicher Art niemals mit feuchten Händen vor, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Vermeiden Sie übermäßigen Kraftaufwand bei der Bedienung des Geräts.
- Vermeiden Sie während des Betriebs oder Transports des Geräts mechanische Belastungen (indem Sie z. B. schwere Gegenstände darauf ablegen).
- Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten, an denen in hohem Maße Feuchtigkeit oder Staub vorhanden sind, sowie in der Nähe von Wärmequellen oder starken Magnetfeldern.
- Plazieren Sie das Gerät möglichst weit entfernt von anderen Geräten, die Störsignale aussenden können (beispielsweise Radio- und Fernsehgeräte, Computermonitore etc.).
- Achten Sie darauf, daß niemals Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Geräteinnere gelangen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch.
- Im Geräteinnern befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile. Falls Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalnetzteile oder aber solche, die den Vorgaben des Herstellers entsprechen. Stellen Sie außerdem sicher, daß die Netzspannung der auf dem Netzteil angegebenen entspricht.
- Trennen Sie vor dem Transport des Geräts alle Anschlußverbindungen.

## Die Kontroll-Sektion

Alle BEE Lautsprechersysteme sind Aktiv, außer die Passive THEATRE Version. Nachfolgend eine Erklärung von einige Kontrollsektionen die für alle Modelle gültig sind.



**Hi Definition:** Erste Kontrollregler von oben. Befindet sich dieser Regler in der Mitte, hat es eine neutrale Einstellung.

In Richtung [-] werden die Höhen abgesenkt, in Richtung [+] entsteht ein höhenreicheres Klangbild.

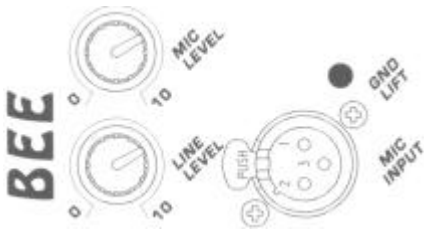
An der Seite der Hi Def. Kontrolle sind zwei LEDs und die MIX OUT Verbindung.

**Signal-Limit LED:** Diese Anzeige leuchtet auf (Rot), wenn der Compressor arbeitet und die Leistungsgrenze erreicht ist.

**ON (Grün) LED:** Zeigt den Einschaltzustand der BEE an.

(Die Modelle Theatre und Max haben auch ein LED (blau) an der Frontseite)

**Mix Out:** Mit diesem Ausgang können zugeführte Eingangssignale unverstärkt an weitere Lautsprecher - Systeme geleitet werden.

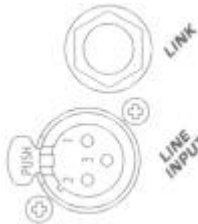


**Mic LEVEL:** Hiermit wird die Lautstärke des Mikrofon-Signals eingestellt (am Mic-Eingang anliegend).

**Line LEVEL:** Hiermit wird die Lautstärke des Line-Signals eingestellt (am Line-Eingang anliegend).

**GND Lift Schalter:** Bei eventuell auftretenden Brummschleifen innerhalb des Systems dient dieser Schalter zur Trennung der Audiomasse vom Gehäuse. Beachten Sie bitte, daß innerhalb des Systems immer eine geerdete Komponente in Betrieb ist.

**Anschlüsse:**

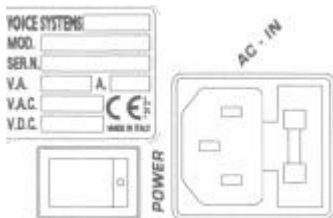


**Mic Input (XLR):** Anschluß eines Mikrofones

**Line Input (XLR):** Anschluß einer externen Klangquelle wie Keyboard, CD-Player etc..

**LINK:** Ausgang-an schluß als Line Input Replikator.

**Netzanschluß u. Netzschalter:** An der Rückseite des BEE Lautsprechersystems befindet sich der Ein/Aus-Schalter sowie die Anschlußbuchse für das Netzkabel. Das Netzteil ist mit einer Schutzsicherung versehen.



## Konfiguration

Das BEE-Lautsprechersystem besteht aus einem besonders robust aufgebautem Kunststoffgehäuse. Hohe Verwindungssteifigkeit sowie eine widerstandsfähige Oberflächenstruktur sind das Ergebnis eines speziell entwickelten Kunststoffes.

Die BEE Lautsprecherserie kann man mittels ein Flansch-Adapter das am Gehäuse (unten oder seitlich links/rechts) aufgeschraubt werden kann, sowohl auf Hochständern als auch für Wand- oder Deckenmontage horizontal und/oder vertikal installieren.



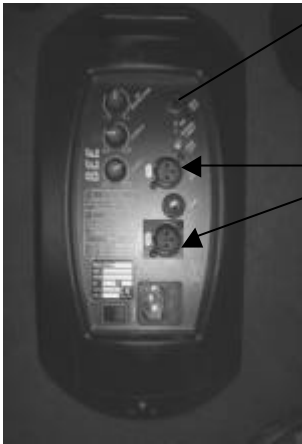
Hochständer Adapter-Zubehör



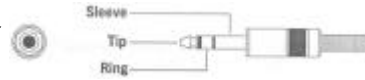
Adapter-Zubehör (aufgeschraubt)

An der Gehäusevorderseite ist der Lautsprecher der BEE mit einem stabilen Frontgitter vor mechanischen Beschädigungen geschützt.

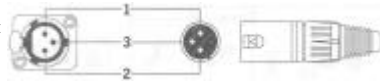
## Verbindungsbeispiele



LINK-Verbindung mittels 1/4" Klinken-Stecker



Mikrofon- oder Line-Verbindung mittels XLR Stecker



## Technische Daten

|                                 |            | BEE LIVE  | BEE MAX<br>BEE STUDIO                       | BEE<br>THEATRE                              |
|---------------------------------|------------|---|---|---|
| (Tone burst<br>10%/20ms)        | W IHF      | 90 W  | (90+30) W                                   | (90+30) W<br>passive version 150W           |
| Verzerrung                      | (THD+N)    | < 0.1%  |   |   |
| Eingangs-<br>Impedanz           | Kohms      | 30 (balanced line) -15 (unbal line)<br>2 (balanced mic) - 1 (unbal mic) |   |   |
| Eingangs-<br>Empfindlichkeit    | DB         | 0 (0.775 V) Line<br>-30 dB Mic  |   |   |
| Netzspannung                    |            | Siehe Geraete   |   |   |
| Schalldruckpegel<br>(SPL 1W/1m) | DB         | 89  | 91  | 91  |
| Frequenzgang                    | Hz (-10dB) | 80-16000  | 70-20000 (Bee Max)<br>65-20000 (Bee Studio) | 70-20000                                    |
| Abstrahlverhalten<br>(OxV)      | °          | 60 x 60   | 90 x 60                                     |   |
| MAX SPL                         | DB         | 109   | 112   |   |
| Komponenten                     |            | 1x5" full range   | 5" Woofer<br>+ 0,8"compression<br>tweeter   | 2x4" Woofers<br>+ 1" compression<br>tweeter |
| Konstruktion                    |            | Composite molded, high impact enclosure.                                |   |   |
| Bedienelemente                  |            | Hi Definition, Line level, Mic level, GND Lift .                        |   |   |
| Anschlüsse                      |            | Mic input: 1 XLR-F, Line input: 1 XLR-F<br>Mix out, Link: 1 x Jack      |   |   |
| DIMENSIONS                      | mm (BxHxT) | 182 x 330 x 226   | 182 x 330 x 226                             | 182 x 330 x 226                             |
| WEIGHT                          | Kg         | 4,2   | 4,4(Max -4,6(Studio)                        | 4,5   |







## *Index*

---

---

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| Bienvenue.....                 | p.33 |
| Vos Hauts parleurs BEE.....    | p.34 |
| Informations sur notice.....   | p.36 |
| Précautions d'utilisation..... | p.37 |
| Le panneau de contrôle.....    | p.38 |
| Configuration.....             | p.40 |
| Exemple de raccordement.....   | p.41 |
| Spécifications techniques..... | p.42 |

## *Bienvenue!*

---

---

Cher client,

Tout d'abord nous tenons à vous remercier pour avoir choisi un produit Voice Systems.

Les produits de la série BEE représentent ce qu'il y a de mieux aujourd'hui sur le marché pour devenir un compagnon fiable de vos futures prestations.

Un grand soin a été apporté dans la conception afin d'offrir la totale compatibilité avec tous les instruments de musique actuels.

Les modèles de la série BEE ont été conçus pour garantir des prestations fréquentes et dans des condition parfois difficiles, et ceci sans aucun entretien particulier.

L'utilisation de l'appareil se révèle très facile et intuitive. Toutefois nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'utilisation avant d'effectuer toute opération.

Bon travail et bon divertissement avec BEE

## *Vos diffuseurs BEE*

---

---

Vos diffuseurs BEE représentent un choix élégant et de grande technologie: vous trouverez ci-après leurs points forts décrits brièvement. Nous vous félicitons d'avoir choisi ces produits!

De forme compacte et originale, ils sont très efficaces et offrent une qualité sonore élevée, outre un ensemble de commandes vaste et polyvalent.



Des solutions techniques à l'avant-garde ont été utilisées pour leur conception, comme la réalisation d'éléments acoustiques idéal pour l'utilisation de matériaux synthétiques pour la construction des enceintes et l'adoption d'un système spécial de bi-amplification (BEE MAX, BEE THEATRE et BEE STUDIO).

Les enceintes sont construites avec une structure extrêmement robuste qui permet d'obtenir des enceintes au poids réduit mais très résistantes, avec un rapport optimal rigidité/légèreté, de la structure.

La série BEE utilise des haut-parleurs construits sur des spécifications VOICE SYSTEMS, réalisés en vue de fournir une réponse linéaire aux puissances maximales et, ce sans distorsion.

Tous les diffuseurs de systèmes BEE peuvent être reconnus à la structure des transducteurs. Les modèles décrits dans ce manuel ont tous la même ergonomie de panneau de contrôle (voir descriptif prochain chapitre):

Les modèles:



#### **BEE LIVE**

Bi-amplifié (180W au total) avec haut-parleur large bande 5". Une entrée ligne et une entrée micro XLR; contrôle d'égalisation, Limiteur, niveau et séparation des masses.

#### **BEE MAX**

Bi-amplifié (120W au total) avec haut-parleur woofer 5" et 0,8" tweeter, entrée jack avec contrôle de niveau. ". Une entrée de ligne et une entrée micro XLR; contrôle d'égalisation, Limiteur, niveaux et coupure boucles de masse. Blindage magnétique.



#### **BEE STUDIO**

Bi-amplifié (120W au total) avec haut-parleur woofer 5" et 0,8" tweeter, entrée jack avec contrôle de niveau. ". Une entrée de ligne et une entrée micro XLR; contrôle de égalisation, Limiteur, niveaux et coupure des boucles de masse. Double blindage magnétique.

#### **BEE THEATRE**

Bi-amplifié (120W au total) avec deux haut-parleur woofer 4" et 1" tweeter, entrée jack avec contrôle de niveau. ". Une entrée de ligne et une entrée micro XLR; contrôle d'égalisation, Limiteur, niveaux et coupure boucles de masses. Blindage magnétique.

## *Informations sur le manuel*

---

---

Le présent manuel d'instructions fait partie intégrante de l'appareil.

Les descriptions et les illustrations contenues dans la présente publication n'engagent pas la société.

Tout en maintenant intactes les caractéristiques essentielles du type d'appareil décrit, le constructeur se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications de parties, détails et accessoires qu'il jugera appropriées pour améliorer l'appareil ou pour des exigences de caractère technique ou commercial et ce, à tous moments et sans obligation de mise à jour immédiate de cette publication.

Tous les droits sont réservés, est interdite la reproduction de toute partie du présent manuel, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite explicite du constructeur.

Le plus grand soin a été apporté dans la collecte d'informations et la vérification de la documentation contenue dans ce manuel afin de rendre le guide complet et compréhensible.

En cas de panne ou de fonctionnement incorrect, il est possible de nous contacter à l'adresse indiquée à la dernière page.

## *Soin du produit*

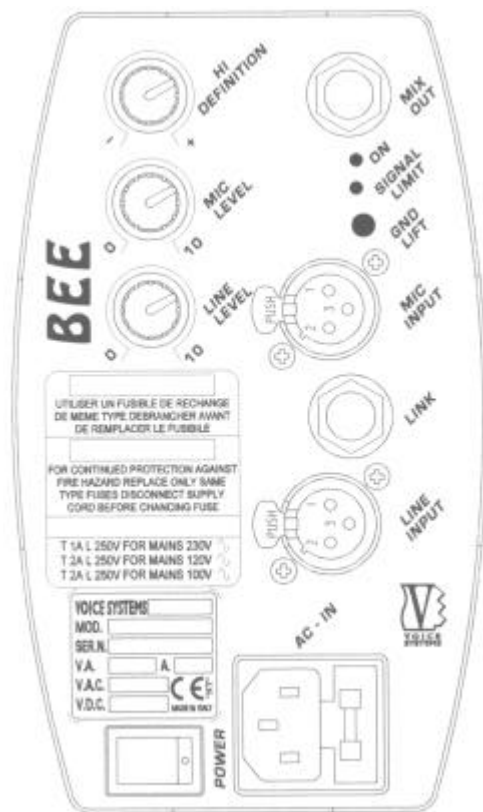
---

- Ne pas appliquer une force excessive sur les structures et les commandes (poignées, interrupteurs).
- Eviter les contraintes fortes au système aussi bien durant le transport que durant l'utilisation.
- Eviter de positionner l'appareil à proximité de sources de chaleur, dans des lieux humides ou poussiéreux ou près de champs magnétiques élevés.
- Ne pas placer, lorsque cela est possible, le système à proximité d'unités produisant de fortes interférences radio comme les postes de radio, téléviseurs, moniteurs, etc.
- Ne jamais introduire de corps étrangers ou liquides à l'intérieur de l'appareil.
- Lors du débranchement des câbles des prises tenir les câbles par le connecteur; en les enroulant, éviter les nœuds et les torsions.
- Eviter d'exposer l'appareil à l'irradiation solaire directe.
- Pour éviter le risque de choc électrique ne pas effectuer les connexions avec les mains mouillées.
- Vérifier que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur le panneau de l'amplificateur interne.
- Brancher la prise AC IN à une prise dotée de contact à terre.
- Pour le branchement des instruments utiliser toujours des câbles de bonne qualité.

## Le panneau de contrôle

Les diffuseurs de la série BEE sont des systèmes de haut-parleurs amplifiés, L'exception a été faite pour la version passive du modèle THÉÂTRE. Par conséquent tous les quatre modèles ici décrit utilisent le même panneau de contrôle.

A propos des réglages du panneau de commande, la référence du modèle que vous possédez est près du logo BEE. Sur la façade de l'exemple du manuel, la référence a été volontairement omise, compte tenu que ces réglages sont communs à plusieurs modèles.



souhaite envoyer la sortie mixée du BEE.

### Hi Definition

La première commande en haut, en tenant le baffle à la verticale, est l'égaliseur.

En tournant vers la droite on obtient un son plus brillant [+], en tournant vers la gauche un son plus feutré [-]; pour garder un son naturel utilisez une position intermédiaire.

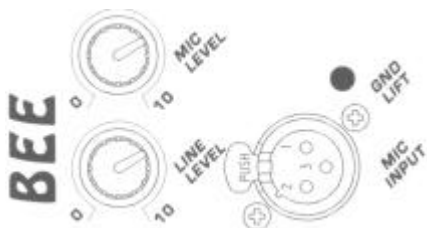
A côté de l'égaliseur sont présentes deux LED et le connecteur MIX OUT:

ON (verte): affiche l'allumage du baffle. (Les modèles BEE THEATRE et BEE MAX possède une led bleue sur le panneau avant aussi)

SIGNAL LIMIT (rouge): lorsqu'elle clignote, elle affiche le fonctionnement normal de l'enceinte, lorsqu'elle reste allumée, elle indique l'intervention du Limiteur.

### MIX OUT

connecteur pour l'éventuelle liaison avec un autre appareil auquel on

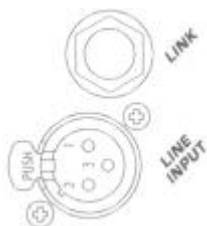


### Line LEVEL

Ce potentiomètre permet de contrôler le volume des entrées de ligne LINE INPUT. En tournant le potentiomètre vers la droite il sera possible d'augmenter le volume.

### Mic LEVEL

Ce potentiomètre permet de contrôler le niveau du signal sur l'entrée micro MIC INPUT. En tournant le potentiomètre vers la droite il sera possible d'augmenter le volume.

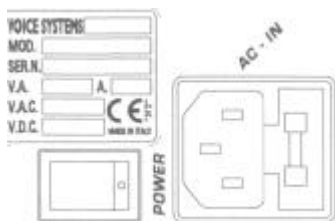


### GND Lift

Ce bouton permet de séparer la masse de l'appareil du restant des autres masses électriques, pour réduire d'éventuels ronflements indésirables. Lorsque la touche est relâchée, les deux masses sont reliées.

### LINK

Le connecteur du LINK renvoie sur la sortie OUTPUT le même signal qui vient de Ligne INPUT du connecteur. Cela autorise la connexion de différents appareils à la même source initiale.



### Alimentation

Pour tous les modèles, dans la partie postérieure du panneau de commandes on trouvera le logement pour le câble d'alimentation, le fusible de protection, et l'interrupteur d'allumage.

## *Configuration*

---

---

Le diffuseur de la série BEE de Voice Systems se présente dans un logement léger et pratique à utiliser: en haut est présente une poignée encastrée qui facilite le transport.

Si l'on souhaite surélever l'unité est présent un logement spécial d'un point de fixation à vis situé sur le fond, sur la côté gauche et droit de l'appareil pour l'installation d'une tige porte-diffuseurs ou être positionnées horizontalement et/ou verticalement en fixation murales au plafond avec un accessoire.



Accessoire tige porte-diffuseurs



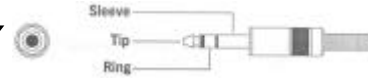
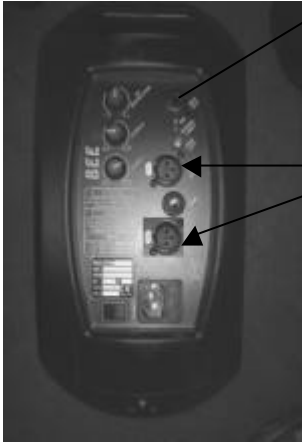
Accessoire vissé sur le diffuseur

Sur le panneau frontal sont présents la grille de protection du haut-parleur coaxial et la LED bleue d'allumage (BEE THEATRE et BEE MAX).

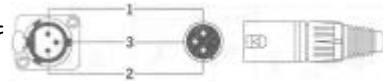


## Exemple de raccordement

Raccordement d'autres appareils en sortie avec prise **jack**



Raccordement microphonique ou de ligne avec prise **XLR mâle**



## Spécifications techniques

|   |            | BEE LIVE  | BEE MAX<br>BEE STUDIO                       | BEE<br>THEATRE                              |
|---|------------|---|---|---|
| <b>PUISSANCE<br/>AMPLIFICATEUR<br/>(1kHz, THD 1%)</b> | W IHF      | 90 W  | (90+30) W                                   | (90+30) W<br>passive version 150W           |
| <b>DISTORSION</b>                                     | (THD+N)    | < 0.1%  |   |   |
| <b>IMPEDANCE<br/>D'ENTREEE</b>                        | Kohms      | 30 (balanced line) -15 (unbal line)<br>2 (balanced mic) - 1 (unbal mic) |   |   |
| <b>SENSIBILITE<br/>D'ENTREE</b>                       | DB         | 0 (0.775 V) Line<br>-30 dB Mic  |   |   |
| <b>ALIMENTATION</b>                                   |            | Voir étiquette d'information sur l'appareil                             |   |   |
| <b>SENSIBILITE<br/>(SPL 1W/1m)</b>                    | DB         | 89  | 91  | 91  |
| <b>REPONSE EN<br/>FREQUENCE</b>                       | Hz (-10dB) | 80-16000  | 70-20000 (Bee Max)<br>65-20000 (Bee Studio) | 70-20000                                    |
| <b>DISPERSION</b>                                     | °          | 60 x 60   | 90 x 60                                     |   |
| <b>MAX SPL</b>  | DB         | 109   | 112   |   |
| <b>ELEMENTS</b>                                       |            | 1x5" full range   | 5" Woofer<br>+ 0,8"compression<br>tweeter   | 2x4" Woofers<br>+ 1" compression<br>tweeter |
| <b>CONSTRUCTION</b>                                   |            | Composite molded, high impact enclosure.                                |   |   |
| <b>COMMANDES</b>                                      |            | Hi Definition, Line level, Mic level, GND Lift .                        |   |   |
| <b>CONNEXIONS</b>                                     |            | Mic input: 1 XLR-F, Line input: 1 XLR-F<br>Mix out, Link: 1 x Jack      |   |   |
| <b>DIMENSIONS</b>                                     | mm (LxHxD) | 182 x 330 x 226   | 182 x 330 x 226                             | 182 x 330 x 226                             |
| <b>POIDS</b>  | Kg         | 4,2   | 4,4(Max -4,6(Studio)                        | 4,5   |

**FCC RULES**

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a **Class B** digital Device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced Radio/TV technician for help.

The user is cautioned that any changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



**VOICE  
SYSTEMS**

**Viscount International S.p.A.**

P.O. BOX 5

47836 Mondaino (RN)

**Italy**

**e-mail:** [sales@viscount.it](mailto:sales@viscount.it)

**web site:** [www.viscount.it](http://www.viscount.it)